

Conectando con la poesía a través de los lenguajes y herramientas multimedia

Soledad del Cañizo Lázaro

19 de junio de 2018

Resumen

El objetivo de este artículo es explorar el papel que pueden ejercer los lenguajes y herramientas multimedia en la apreciación y difusión de la poesía. Con el objetivo de tratar de distinguir y delimitar distintos tipos de actitudes y perfiles ante la poesía, se ha diseñado y difundido una primera encuesta genérica sobre la relación con la poesía de un sector reducido de la población. En esta, un número significativo de los lectores asiduos de poesía apuntaban que su primera toma de contacto se había producido a través de un profesor en el colegio/instituto. Por este motivo, se ha escogido el entorno educativo de secundaria y bachillerato como especialmente relevante a la hora de aplicar y estudiar la utilización de las herramientas multimedia, sobre todo, teniendo en cuenta la natividad digital y manejo de las nuevas tecnologías de las nuevas generaciones. En el análisis del estado del arte se han recogido una serie de experiencias que se han llevado a cabo utilizando herramientas digitales para la transmisión y profundización en los conocimientos a partir de las cuales se ha diseñado un experimento poético que se ha llevado a cabo en clases de secundaria con el objetivo de averiguar si la utilización de los lenguajes multimedia puede ayudar a crear un vínculo entre el texto poético y el receptor e influir en cambiar la noción generalizada de que la poesía es algo aburrido e incomprensible.

Índice

1. Introduction	3
1.1. Motivación/Justificación	4
1.2. Hipótesis, pregunta o objetivo principal de investigación	5
2. Capítulo 2: Estado del arte	8
2.1. Contextualización	8
2.2. Nuevas posibilidades y formas literarias	8
2.3. Los lenguajes multimedia como herramienta pedagógica	10

2.4. Aplicaciones y Proyectos Web	12
2.5. Sumario	14
3. Metodología de Investigación	14
3.1. Técnicas de generación de datos (cuestionarios, entrevistas, etc.)	15
4. Plan de Investigación	16
4.1. El cuestionario	16
5. Análisis y Diseño	18
5.1. Análisis de los primeros resultados de la encuesta	18
5.2. Primeras conclusiones y siguientes pasos	20
5.3. Diseño de los experimentos poéticos en las clases	22
6. Resultados	24
7. Conclusiones	29

1. Introduction

La poesía es una de las manifestaciones artísticas más antiguas. A lo largo de la historia, ha acompañado y ayudado a las personas a materializar y representar la búsqueda de belleza, esencial en el ser humano.

En el diálogo televisado entre Borges, Octavio Paz y Salvador Elizondo, *La Poesía en Nuestro Tiempo*, el poeta mexicano Octavio Paz comparte la siguiente clasificación de la poesía en función del tiempo poético: “A veces, se ha pensado que la poesía es sobre todo la memoria y que resucita el pasado; a veces, se ha pensado que la poesía es la aprehensión del instante, de lo fugitivo, del presente en su impresión más viva y más fugaz. Hay otros que dicen que tiene que ver con el futuro, con las previsiones. . .”

Para Borges, el tiempo es el enigma fundamental del ser humano. Y es que, así como seguidamente discutirán sobre el carácter poético de la frase: “La luna es el reflejo del tiempo”, la poesía es el reflejo del hombre, tan poliédrica, infinita y tornasolada como las dimensiones y anhelos humanos. Es por ello que la poesía ha tratado de definirse, o más bien describirse, de todas las formas imaginables:

“Definir la poesía tiene sus riesgos y hay que ser precavidos. Para mí, la poesía es la razón de mi existencia; y mi deseo, reproducir en ella tanto corrientes de realidad como ecos de ausencias.” Ko Un

“De modo que, para nosotros, los aborígenes de todas las provincias, Bogotá era la capital del país y la sede del gobierno, pero sobre todo era la ciudad donde vivían los poetas. No sólo creíamos en la poesía, y nos moríamos por ella, sino que sabíamos con certeza -como lo escribió Luis Cardoza y Aragón- que "la poesía es la única prueba concreta de la existencia del hombre." Gabriel García Márquez

“La poesía es el poema, la lengua y aquello que va más allá de la lengua. Es como un árbol que está enraizado en un lugar y sin embargo las ramas están abiertas por todo el espacio y por todos lados. La poesía es así.” Ali Ahmad Said Esber

“Cada poema es único. En cada obra late, con mayor o menor grado, toda la poesía. Cada lector busca algo en el poema. Y no es insólito que lo encuentre: ya lo llevaba dentro.” Octavio Paz

“Mientras se sienta que se ríe el alma, sin que los labios rían; mientras se llore, sin que el llanto acuda a nublar la pupila; mientras el corazón y la cabeza batallando prosigan, mientras haya esperanzas y recuerdos, ¡habrá poesía!” Gustavo Adolfo Bécquer

Y podríamos seguir añadiendo infinitos y valiosísimos puntos de vista que aportaran nuevos y originales matices a esta lista, sin nunca darnos por satisfechos. Pues la poesía está en continua expansión, como el universo, pero, sobre todo, como el ser humano: hecha a su medida y semejanza.

“Como podemos ver, el invento de Safo es incombustible. Tal vez porque está

hecho de la misma materia con que se hacen los sueños.” Luis Alberto de Cuenca.

1.1. Motivación/Justificación

Aunque muchas de las descripciones previamente citadas dejan entrever lo muchísimo que tiene la poesía que aportar al desarrollo de nuestra faceta más humana, artística y trascendental, hay aspectos concretos que pueden resultar-nos especialmente útiles en el contexto actual.

Por un lado, estudios recientes han demostrado que la poesía puede contribuir al desarrollo de la conciencia emocional. En concreto, el siguiente estudio de caso fue aplicado a una clase de secundaria en la que se fue trabajando con poemas que abordaban distintas emociones: “Los resultados confirman las posibilidades de la poesía como instrumento válido para potenciar el desarrollo de la conciencia emocional. De esta manera, este estudio de carácter exploratorio aporta datos de especial interés tanto para la educación social como para la educación emocional, poco fomentadas actualmente en la educación secundaria obligatoria.” [1]

Y es que, además de constituir una herramienta valiosísima para para explorar y entender nuestras propias emociones y las de los que nos rodean, también tiene un papel fundamental en el desarrollo de nuestra conciencia social y colectiva. Esta consolidación de la conciencia social es de enorme valor, en un contexto actual de Sociedad Líquida, como lo expresaba el recientemente fallecido filósofo y sociólogo Zygmunt Bauman, en el cual la tendencia generalizada es a huir del compromiso y no construir lazos sólidos en ningún sentido.[2]

Por último, la poesía puede ayudarnos a entender el *funcionamiento real del pensamiento* y a conciliar el divorcio que a veces establecemos entre la razón y las emociones. Como sostiene el poeta Guillermo Carnero, a diferencia del lenguaje científico o ensayístico, lo propio del discurso mental de un poeta es la retroalimentación que se establece entre el discurso mental principalmente emocional e irracional y el pensamiento conceptual, originándose el discurso híbrido de emoción y pensamiento:

“A muchos lectores y críticos les desazona esa hibridez que refleja -lo quieran o no -el funcionamiento real del pensamiento. No comprenden que la expresión de las emociones, que puede ser suficiente ámbito para la poesía, no excluye la reflexión sobre ellas. En mi opinión, los poetas capaces de llegar a esa reflexión, y de emprenderla con lo que podría llamarse «inteligencia emocional» -es decir, aquella que no pierde de vista la naturaleza íntima y personal de sus planteamientos y de lo que los motiva- son los mejores” [3]

Por lo tanto, la poesía, no es solo una herramienta que nos eduque en nuestra inteligencia emocional y nuestra conciencia colectiva, sino que nos proporciona claves fundamentales para entender e interpretar de una forma más completa y profunda nuestra forma de percibir e interpretar el mundo que nos rodea. Tal y como expresa el poeta salmantino Unamuno, la poesía puede ser una gran

maestra a la hora de ayudarnos a pensar el sentimiento y sentir el pensamiento:

Piensa el sentimiento, siente el pensamiento;
que tus cantos tengan nidos en la tierra,
y que cuando en vuelo a los cielos suban
tras las nubes no se pierdan.

Credo poético: Poesías, 1907.

1.2. Hipótesis, pregunta o objetivo principal de investigación

Hace poco, el diario El País presentaba su nueva colección de antologías de distintos autores con un artículo titulado: *Te gusta la Poesía (pero no lo sabes)*. [4]

Para desarrollar el gusto por la poesía es necesario cultivar la sensibilidad poética de forma adecuada, asignatura pendiente en la mayoría de instituciones educativas, salvo en casos muy excepcionales, y no solo en España:

Most of us who teach English have at some time or other tried to make every pupil understand every Word of every poem, look up all possible and impossible references, and examine with microscopic view every idea presented by the poet, until all the conception of the poem as a unit has been forever lost in a chaotic mass of detail. Such a method in teaching poetry is “full of sound and fury, signifying nothing. [5]

Este artículo, dirigido a profesores, señala algunos factores fundamentales que deben tener en cuenta los docentes a la hora de acercar a sus alumnos a la poesía. En primer lugar, seleccionar poemas adecuados para el nivel del público objetivo, explicar de forma clara lo que quería decir el poeta y, lo más importante, cómo se sentía, tratando de provocar una emoción en el receptor. Este mismo artículo incide en el hecho de que, para saborear la poesía, no es necesario tener una sensibilidad especial, sino que esta puede ser educada y despertada.

“The indifference of the public to poetry cannot be due to poetry itself. Basically, a rhythmic art, its appeal goes back to the dawn of time, seeming, in its ubiquity, universality and age to be inherent in the very blood-stream of man. With its medium of words, it is, or should be, comprehensible to all. Appealing to the emotions, it invokes a common possession of mankind. Expressing man’s innermost hopes and fears in a world he did not quite understand[...] People did not study; they lived it.” [6]

Y esta es una de las premisas en la que se basa esta investigación; puede que no todo el mundo tenga la misma sensibilidad y pueda aspirar a los mismos

niveles de apreciación de un poema, sin embargo, hay una semilla que está en todos nosotros y que solo necesita cultivarse de la forma adecuada. Para ello, será necesaria una gran dosis de creatividad y un acercamiento diferente al meramente teórico que se ha aplicado en la mayoría de centros educativos como sugiere el siguiente poema:

I ask them to take a poem
and hold it up to the light
like a color slide

or press an ear against its hive.

I say drop a mouse into a poem
and watch him probe his way out,
or walk inside the poem's room
and feel the walls for a light switch.

I want them to waterski
across the surface of a poem
waving at the author's name on the shore.

But all they want to do
is tie the poem to a chair with rope
and torture a confession out of it.

They begin beating it with a hose
to find out what it really means.

Introduction to poetry by Billy Collins [7]

La mayoría de artículos que proponen una nueva aproximación didáctica a la poesía coinciden en que es estrictamente necesario crear un vínculo entre el poema y el lector u oyente para favorecer la apreciación del poema en cuestión por parte del lector/oyente.[8] Si a esto unimos que nos encontramos en un momento en el que el lenguaje multimedia está pasando a convertirse en el lenguaje principal de todos aquellos que se enfrentan por primera vez a un texto poético, nos topamos irremediabilmente con la segunda premisa de la que parte esta investigación: El importantísimo papel que pueden tener las herramientas y recursos multimedia a la hora de conectar a la poesía a aquellos que todavía no han aprendido a apreciarla.

Por ello, el objetivo principal de este trabajo es investigar en qué medida pueden contribuir los distintos canales y lenguajes multimedia a cultivar el gusto por la poesía. Con este fin se ha realizado, en primer lugar, un análisis del estado del arte para estudiar la relación actual entre poesía y el nuevo entorno digital y, concretamente, experiencias en las que se hayan utilizado recursos multimedia para la divulgación poética.

Seguidamente y basándonos en el análisis del estado del arte, se ha diseñado

una encuesta con el objetivo de delimitar los distintos perfiles y escenarios de aplicación de las distintas heramientas y recursos.

Una vez delimitados los perfiles y escenarios, se ha elaborado un experimento digital en el escenario que se considere más propicio. Por último, se han aplicado herramientas de análisis para valorar los resultados y eficacia de dichos experimentos.

2. Capítulo 2: Estado del arte

En este capítulo se recogen distintos trabajos de investigación que relacionan la poesía con las tecnologías de la información (TIC), ya sea desde el punto de vista tecnológico cómo el social.

2.1. Contextualización

En primer lugar, como ya se ha mencionado anteriormente, nos interesaba profundizar en la relación actual de la poesía y las Tecnologías de la Información y la Comunicación. La bibliografía recogida podría dividirse entre aquellos artículos que abordan las nuevas posibilidades que han surgido de la mano del nuevo entorno digital y aquellos que, con una intencionalidad claramente pedagógica, buscan hacer uso de estos nuevos recursos y herramientas con el fin de potenciar el aprendizaje y la apreciación de los contenidos poético-literarios. Además, también nos ha parecido de gran interés y relevancia hacer un listado de aquellas páginas y recursos digitales dedicados exclusivamente a la poesía.

2.2. Nuevas posibilidades y formas literarias

Entre estos artículos destacamos especialmente *New Media Poetics: Contexts, Technotexts, and Theories*[9]. Este libro parte de la famosa sentencia de McLuhan: "El medio es el mensaje", y analiza exhaustivamente las nuevas formas poéticas que están surgiendo en el contexto digital a través de una serie de artículos que abordan distintos aspectos de cómo la poesía ha convivido y ha bebido del nuevo entorno multimedia.

Por ejemplo, en el capítulo **Toward a Poetics for Circulars**, su autor, Brian Kim Stefans, reflexiona sobre la página web *The Circular*. Este proyecto multimedia nació como una comunidad virtual poética en el que había varios espacios de intercambio de opiniones e información y acabó convirtiéndose en una plataforma en la que los poetas se involucraban políticamente y compartían sus impresiones y posicionamiento a raíz de la guerra de Irak.

Otra experiencia de poética digital interesante se relata en el capítulo **Riding the Meridian**. En este la autora Jennifer Ley habla de cómo fue concebida la revista electrónica *The Meridian*[10] en los años tempranos de Internet, no solo como un medio mediante el que simplemente volcar los contenidos del papel a la pantalla, sino como una apuesta por los poetas cuya obra literaria se había concebido a partir de Internet y las nuevas formas literarias digitales.

Este libro incluye también propuestas muy interesantes como el capítulo **Electric Line: The Poetics of Digital Audio**, en el que el autor defiende las amplias posibilidades creativas y poéticas que pueden surgir a partir de la edición digital de audio.

Por último, nos interesa especialmente para este estudio el capítulo de **Poe-**

tics in the Expanded Field: Textual, Visual, Digital. En este la autora hace especial hincapié en cómo el concepto de poética se ha expandido con las nuevas tecnologías más allá de la palabra escrita y ha invadido terrenos como el audiovisual, que también tienen derecho a tener su lugar establecido dentro del estudio de la poética actual.

Otro artículo que profundiza en la poética multimedia es *From Book to Page to Screen: Poetry and New Media*. [11]. En este se estudian algunos de los aspectos que diferencian la publicación de una obra poética de forma tradicional con respecto a la publicación en el medio digital. Además, se subraya la gran importancia que cobra el aspecto visual en este nuevo contexto y las posibilidades que surgen del hecho de que el contenido interactúe con el texto complementándose y comunicando de forma enormemente efectiva.

En esta misma línea Garberoglio en su artículo *Literatura y nuevas tecnologías. Cambios en las nociones de lectura y escritura a partir de los weblogs* [12] aborda las problemáticas de la lectura y la escritura a partir de la noción del hipertexto, concretamente en la creación literaria que surge en los blogs.

En torno a este mismo tema también nos interesa destacar dos trabajos de fin de grado que miden y categorizan la creación literaria en internet. El trabajo de *Poesía en Internet Blogs y Redes Sociales* [13] analiza varios elementos de la red que podrían configurar la manera mediante la que se lee poesía en la actualidad, como el uso de los hipertextos, la comunicación digital, la cultura del compartir en las redes sociales y cómo estas determinan el tipo de contenido poético que se difunde. Es además muy interesante la clasificación que hace de comunidades poéticas que difunden sus actividades por la red: Acción poética o Somos Letras.

En segundo lugar, *Literatura en Internet: Poesía en Redes Sociales El Verso de Mi Vida*, [14] tiene como objetivo de investigar el desarrollo de la poesía en Internet en el contexto de nacimiento y expansión de la web 2.0. Este artículo se centra en las características de los nuevos espacios de difusión: redes sociales, blogs, etc.

Por otro lado, hemos encontrado también estudios que hacen especial hincapié en las ventajas de algunos recursos digitales como herramienta a la hora de facilitar ciertas dinámicas propias de las comunidades literarias. Por ejemplo, *Poetry community in the new media era* [15] cuenta la historia de una comunidad poética local que ha logrado mantenerse y crecer gracias a los foros y reuniones virtuales que ha mantenido dicha comunidad.

Otro ejemplo, *New wine, Old Wineskins: Authorship and Digitalizing Nigerian Oral Poetry through New Media Technologies* [16]. En este Tsaaior defiende la enorme importancia de las tecnologías digitales como forma de preservar las formas orales latentes en la tradición de la literatura Nigeriana, y sostiene además que estos nuevos odres digitales resultan clave a la hora de ajustarse a las nuevas necesidades sociales de la sociedad posmoderna de Nigeria adquiriendo visibilidad en los entornos en los que se satisfacen estas urgencias sociales.

2.3. Los lenguajes multimedia como herramienta pedagógica

Entre esta serie de artículos de orientación claramente pedagógica destacamos especialmente *Poetry and New Media: In conversation with Four Poets* [8] en el que a través de una conversación con cuatro poetas canadienses, que sientan las bases de los principios pedagógicos a la hora de abordar el mundo de la poesía, el autor diseña una serie de experiencias digitales que tratan de materializar los principios y perspectivas de los poetas con respeto a la enseñanza y el aprendizaje de la poesía.

Como sostiene Hughes, el modo más común de enseñar la poesía sigue todavía siendo a través del texto escrito: "The dominant model of poetry teaching has been to focus on finding one meaning to be dissected or a content to be apprehended. In today's world, literacy includes how texts are produced and how multimodal forms of representation work together to convey meaning. Most poetry anthologies, especially those designed for intermediate and senior students, do not include visual images and typically are not accompanied by compact discs to facilitate listening to the poems or viewing performances of the poetry. Uno de los poetas entrevistados sostiene que en poco tiempo la pantalla será la que dicte todas nuestras prácticas comunicativas y, por tanto, los estudiantes empezarán a comprender el uso del lenguaje a través de un medio electrónico. Los cuatro entrevistados coinciden en que el medio transforma totalmente la percepción y la creación literaria y, por tanto, es estrictamente necesario adaptar la enseñanza a los nuevos lenguajes. A través de las exploraciones digitales se subrayan aspectos concretos con la idea de ser recogidos y trabajados en las aulas a posteriori como, por ejemplo, el audio como lenguaje esencial a través del que es posible comunicar distintas emociones. Para ello, se diseña una exploración en la que un mismo poema se lee por personas de distintas edades, con la idea de transmitir diferentes emociones que dependen de la forma en la que se recite el poema. Otra de las ideas sugeridas por uno de los poetas es el estudio de un poema identificando e interrelacionando los sustantivos separadamente de los adjetivos y resto de tipos de palabras como forma de captar la esencia del poema. En consonancia, una de las exploraciones digitales ofrece la opción de ir mostrando los sustantivos, adjetivos, o adjetivos y sustantivos del mismo poema. El artículo también profundiza en la relación entre la imagen y texto, y su combinación a la hora de transmitir significado.

A raíz de este artículo, hemos buscado otras experiencias multimedia parecidas llevadas a cabo en aulas. Entre las propuestas más originales destacamos las siguientes:

- *Connecting Science and Poetry- Classroom connections* [17]. Este artículo parte de la semejanza entre Poesía y Ciencia, en el sentido de que ambas son herramientas, aunque utilicen métodos distintos, para conocer la realidad de forma más profunda. La autora sostiene que la poesía contribuye a cultivar "specific critical thinking skills and deeper comprehension" propone la utilización de recursos poéticos para introducir y facilitar el aprendizaje de contenidos científicos.

-*Poetry Teaching and Multimodality: Theory into Practice* [18]. Este artículo tiene el objetivo de recoger las propuestas de utilizar un acercamiento multimodal a la hora de enseñar la poesía a través, pero no exclusivamente, de las herramientas multimedia en una clase. Para ello, empieza constatando el ínfimo uso que se hace de las herramientas digitales en las aulas y sostiene que el uso de este lenguaje es esencial para que la nueva generación "millennial" pueda establecer una relación, expresar su creatividad y desarrollar su lenguaje poético. Aunque el autor deja muy claro que estas formas multimodales no son la panacea, y que al final es el profesor el principal responsable de lograr interesar a los alumnos, sí que insiste en el enorme abanico de posibilidades que ofrece. Para ello, es necesario redefinir las prácticas de enseñanza y convertir la poesía en algo vivo: *If you leave poetry on the page in your classroom you will be in danger of sounding its death knell: it is an organic, enriching communication tool, which taps into all our senses and is constantly renewing and reinventing itself to afford us new ways to express ourselves... If poetry is to flourish in any future English curriculum and in your classroom and if you are to flourish as a creative poetry teacher, then you should embrace the multimodal experiences poetry can offer.* Como aplicación práctica de la teoría destaca los videoclipos, el uso del audio como forma de fortalecer el vínculo con el emisor así como de grabar y compartir las propias creaciones, el uso de Wikis como forma de fomentar la participación de los alumnos.

-*Performing Criticism- How Digital Audio Can Help Students Learn (and Teach) Poetry*[19]. Este artículo reivindica la utilización del audio grabado como instrumento pedagógico para la enseñanza de poesía *"In my teaching I have found that digital audio recorded technology in the hands of students is a powerful tool for teaching criticism through the performed reading of literary text, a corporeal method of interpretation in which students use not their own words but their own voices to convey the meaning they bring as readers to a text"*.

-*Connecting Students with Shakespeare's Poetry: Digital Creations of Close Reading.*[20] En este Lange describe un experimento llevado a cabo en un instituto americano en la que se utilizaban varias herramientas y ejercicios a través de lenguaje multimedia para que los alumnos obtuvieran una mejor comprensión del significado del lenguaje poético de Shakespeare. *"Digital media- too often the contribution to our fast-paced lives- was the means of slowing down student thinking, thereby encouraging critical thinking and insight."* En el artículo se llega a una serie de conclusiones, como el importante papel de las imágenes y el sonido a la hora de profundizar en un poema: *"One student commented on the role of images and music: Seeing the images and hearing the music help me to hear the character's voice when I read the movie text slides. Images and music help me understand the emotion of the character"*.

-*Cin(E)-Poetry-Engaging the Digital Generation*[21]. Stuart describe un proyecto llevado a cabo por una serie de profesores de lengua y literatura en el cual se parte de la necesaria interacción entre el lector y el poema. En este experimento se propone a los alumnos la recreación de un poema a través de un software de edición de vídeo. Esto resulta un acierto y se obtienen unos resultados muy satisfactorios por parte de los alumnos. *I am a visual learner; being able to see the poetry come to life before my eyes really affects my outlook on*

poetry. I got to take a poem and make it mine through visual interpretation".

-*Using Digital Media to Interpret Poetry: Spiderman Meets Walt Whitman*[22]. Mary realiza una investigación enmarcada en el transcurso de un grado de máster de "new literacies". En este artículo se aplica un acercamiento multimodal a la poesía a los alumnos de este grado, muchos de ellos profesores o futuros profesores. El artículo empieza con el testimonio de alguno de ellos que admiten tener un fuerte sentimiento de rechazo hacia la poesía debido, principalmente, a la forma de enseñársela en el instituto. "Many of our students have never experience the opportunity to discover this genuine side of poetry- that aspect which links poetry to their passions and interests..^Esta investigación busca sacar el máximo partido a todas las posibilidades creativas que ofrecen los softwares de powerpoint, DreamWeaver y iMovie en el diseño de una creación poética: imágenes, sonidos, movimiento, colores, fuentes y publicación en un entorno multimedia. In this paper we approach poems not as static texts that must be mined for correct meaning, but as texts with rich potential for multiple interpretations. (...) Digital environments provide tools that allow composers to engage with the multimodalities of poetry in new ways.^El artículo explica detalladamente a modo de ejemplo una de las interpretaciones de una alumna que relaciona un poema de Walt Whitman con el personaje de spiderman.

-*An examination of digital game-based situated learning applied to Chinese language poetry education*[23]. "When teaching the content of Chinese poetry in Taiwanese junior high schools, most teachers only explain the meaning of Chinese poetry, while it is difficult for students to understand why poets write these poems, resulting in confusion in the learning process. Furthermore, teachers of Chinese poetry find it difficult to describe the hardships faced by poets in their own era, and how poets express their feelings by writing poetry. Therefore, this paper has implemented a system for learning Chinese poetry primarily based on Tang Dynasty poems, called Gourd Tang Dynasty, to simulate the situations of hardships encountered by poets when writing poetry in animated form, in order to help junior high school students in Taiwan to have greater understanding when learning the content of Chinese poetry, and resolve their confusion.^En este caso, aplican un entorno de aprendizaje consistente en un videojuego, con la ventaja que la adquisición de conocimientos puede ir comprobándose mediante el desarrollo del mismo. Como conclusiones, el estudio considera que el videojuego logra unos resultados óptimos de comprensión, profundización en los contenidos y motivación de los estudiantes. Además subrayan la aprobación generalizada de los estudiantes respecto al videojuego y concluyen que este método debería utilizarse de forma extendida.

2.4. Aplicaciones y Proyectos Web

Al adentrarnos en la relación entre poesía y nuevos medios, nos ha parecido de gran interés buscar distintas plataformas dedicadas a la poesía y analizar el uso que hacen de las posibilidades que ofrece el entorno digital. A simple vista parece que la mayoría de ellas consisten en simples repositorios que se limitan a volcar el texto escrito del libro a la pantalla. Sin embargo, cabe constatar

en primer lugar que estas bases de datos digitales ya suponen un enorme valor añadido respecto a los tiempos previos a la explosión digital puesto que el hecho de poder acceder a cualquier poema gracias a los sistema de filtros, categorías y etiquetas y los algoritmos de indexación de los distintos buscadores es una clara ventaja que permite el acceso ilimitado y democratizado a la poesía. Además, muchas de ellas, aunque nacen como meras bases de datos van, poco a poco, incorporando elementos propios de la web 2.0, concretamente la capacidad de que los usuarios sean los propios agregadores de contenido. Por ejemplo, Poemas del alma, uno de los repositorios más conocidos y mejor posicionados en el mundo digital, ofrece a los usuarios registrados la posibilidad de subir sus propios poemas a la plataforma, e incluso generar un libro en formato pdf con sus poemas. Otra de las opciones más valoradas es la posibilidad de ir seleccionando y almacenando los poemas favoritos. Algunos recursos web que siguen esta línea son en inglés: Poets, Poetry Foundation o Famous Poetry. Todas ellas han generado su propia comunidad interna y funcionan a menudo como una red social. Algunos de estas páginas también ofrecen la posibilidad de escuchar la versión recitada de los poemas.

Hemos encontrado también otros recursos que aprovechan de forma enormemente original algunas herramientas 3.0 y, concretamente, aprovechan el auge del uso del teléfono que crecientemente se está convirtiendo en la plataforma líder a la hora de consumir los contenidos. Por ejemplo, la aplicación POÉTICA es una aplicación que según la propia descripción de la página “convierte la poesía en una experiencia personalizada, dejando que se ella la que te encuentre” Para ello utilizan herramientas basadas en la geolocalización y ofrecen poemas en función de la ubicación o incluso el tiempo y, por supuesto, la fecha. También permite publicar a cada usuario sus propios poemas y hacer listas de favoritos. La aplicación de Poétika solo está disponible para Apple. El diseño es intuitivo y la navegación muy simple. Funciona a partir de varios sistemas de filtro.

Otra aplicación de enorme interés es Poetica2puntocero: “La poesía clásica, a tu alcance” En ella “Los poemas más celebrados de los autores clásicos españoles cobran vida en ‘Poesía Española I’, una antología audiovisual producida por Poética 2.0. Gracias a las interpretaciones de actores y actrices del cine, el teatro y la televisión puedes disfrutar de la poesía en vídeo y seguir los textos línea a línea con la función de lectura guiada. Si te gusta un poema, guárdalo como favorito para tenerlo siempre a tu alcance o compártelo. Además, la sección En Contexto recoge opiniones de críticos y estudiosos sobre los autores y sus obras.” Esta aplicación tiene como principal valor añadido las muy trabajadas recitaciones de actores y actrices. Está disponible en App Store de iTunes y en Android. Ese recurso se dirige específicamente a profesores de primaria y secundaria que puedan encontrar útiles los contenidos para ofrecérselos a sus alumnos.

Por último, destacamos los canales youtube y los podcasts, como poderosas herramientas de divulgación. En primer lugar, destacan especialmente los canales de youtube por su capacidad para ofrecer contenido multimedia y que además, tienen una gran capacidad de difusión. Como ejemplo, la actividad desarrollada en este medio por Roland Legiardi-Laura, (fallecido en 2016) documentalista, poeta y educador y fundador de la iniciativa "Power Poetry". En

el vídeo en el que presenta su canal de Youtube explica los objetivos que persiguen sus vídeos, entre ellos, dar voz a los jóvenes para que puedan expresarse con libertad y encontrarse a sí mismos a través de la palabra: *zoung people are taught to express themselves truthfully and powerfully*".

Los podcasts, por su parte, son otro de los formatos en pleno auge en la actualidad. Surgen como forma a través de la cual ofrecer todo tipo de contenidos radiofónicos a la carta, pudiendo ser escuchados en cualquier momento. Este formato se está popularizando de tal manera que han nacido podcasts de forma independiente de la radio, puesto que para grabar un podcast solo es necesario disponer de un micrófono y un programa de edición, y ahora mismo podemos encontrar podcasts de todo tipo de temas con más o menos popularidad. En cuanto a los podcast dedicados a contenidos poéticos destacamos La Poesía y los Poetas, programa que surge a partir de un club de poesía en torno al instituto Carmen Conde de Villalba y que empieza a retransmitir en la emisora Radio Villalba y posteriormente ofrecerán los contenidos a través de Podcasts, de manera que todos los programas están accesibles y disponibles para descargar. En este sentido destaca también la Estación Azul, de Radio Nacional, programa literario que hace una gran apuesta por la Poesía en sus contenidos.

2.5. Sumario

En la recopilación del Estado del Arte nos ha interesado buscar, en primer lugar, artículos que nos permitieran contextualizar y aproximarnos al estado actual de la relación entre la poesía y las herramientas multimedia. Por otro lado, hemos querido buscar recursos actuales de divulgación poética a través de herramientas multimedia.

Bajo esta categoría hemos encontrado una serie de recursos web que ofrecen contenidos poéticos a través de una base de datos digitalizada y dispuesta en un determinado formato. Por otro lado, hemos encontrado una gran variedad de investigaciones sobre experiencias realizadas en entornos educativos a través de distintos softwares y herramientas multimedia. A partir de este primer acercamiento, nos ha llamado especialmente la atención la enorme importancia que supone el primer acercamiento didáctico a través de las instituciones de educación secundaria, a la hora de que un sujeto aprecie o rechace la poesía. Asimismo, el gran éxito que han obtenido todas las investigaciones analizadas en el estado del arte que han utilizado herramientas multimedia para acercar a los estudiantes a la poesía, nos ha animado a fijar la atención sobre el entorno educativo a la hora de analizar la eficacia de las herramientas multimedia de acuerdo con los objetivos mostrados en la sección??.

3. Metodología de Investigación

Hemos recurrido, en primer lugar, a la *Survery Research Strategy* con el objetivo de plantear un sistema de encuestas, cuestionarios y entrevistas que nos

ayuden a valorar la efectividad divulgativa de determinadas herramientas de la mano del testimonio y la recogida de impresiones de personas reales. Seguidamente se ha hecho uso de la metodología *Action Research* como forma de comprobar en la práctica los efectos y resultados de llevar a cabo determinadas hipótesis.

De acuerdo con la metodología de Investigación sobre la acción, a partir de los primeros experimentos se han modificado ciertos aspectos que se han aplicado en la segunda fase de experimentación siguiendo un proceso en forma de espiral que seguiremos practicando en futuros estudios.

3.1. Técnicas de generación de datos (cuestionarios, entrevistas, etc.)

En primer lugar, se ha realizado una primera encuesta mediante la que ha sido posible medir el pulso de un público no especializado y obtener una primera impresión de cuál es la relación con la poesía de una muestra aleatoria de la sociedad. Por otro lado, esta encuesta ha servido además para delimitar perfiles, distinguir tendencias, valorar el nivel de apreciación de la poesía, averiguar si existe un interés respecto al tema y otra serie de factores que concretaremos al analizar los resultados de la misma.

4. Plan de Investigación

A la hora de configurar el plan de investigación, hemos decidido centrarnos, en primer lugar, en delimitar los perfiles que nos proporcionarán la información más relevante para esta investigación. A partir de estos perfiles, ha sido posible determinar los escenarios en los cuales podría resultar más efectiva la aplicación de distintos recursos digitales y herramientas multimedia.

4.1. El cuestionario

Como punto de partida, se ha realizado un primer cuestionario con el objetivo de distinguir y caracterizar los tipos de perfiles y a la vez, averiguar cuál es en términos generales la percepción de una parte representativa de la población que usa diariamente Internet.

Nuestro público objetivo es por tanto aquél familiarizado con Internet y las herramientas multimedia. Como podemos observar en Fig.1, el uso de internet parece estar extendiéndose a todos los sectores de la población.

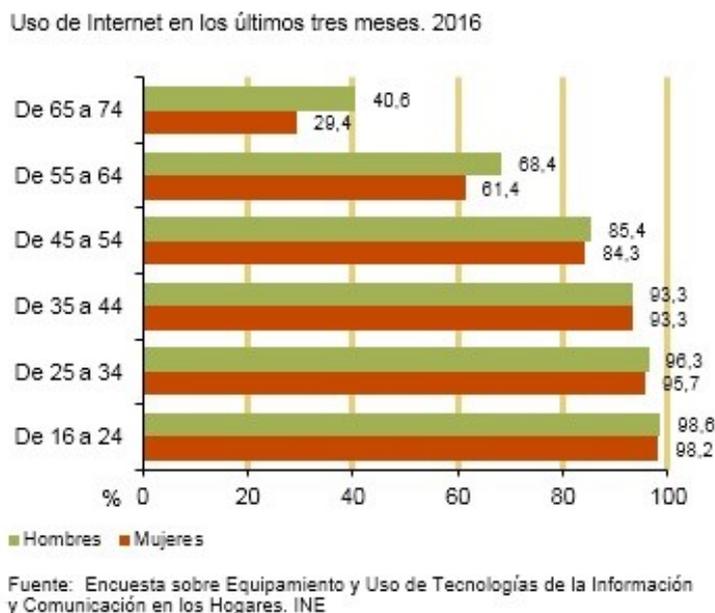


Figura 1: Uso de Internet año 2016

Será por tanto necesario realizar una primera segmentación del rango demográfico más activo en el entorno web. Es decir, aquél entre 16 y 54 años.

Las preguntas escogidas para obtener la máxima información posible en este primer paso han sido las siguientes:

1. Edad

- a) Entre 16 y 24
- b) Entre 25 y 34
- c) Entre 35 y 44
- d) Entre 45 y 53

2. Estudios

- a) Secundaria
- b) Bachillerato
- c) Universitarios

3. Contacto con la poesía

- a) No me gusta ni creo que pueda llegar a gustarme nunca.
- b) No me atrae
- c) No sé apreciarla o no me han enseñado a apreciarla.
- d) Me interesa, pero no tengo tiempo.
- e) Me interesa y de vez en cuando leo algo.
- f) Me gusta, tengo costumbre de leer de vez en cuando.
- g) Me apasiona

La idea sería entonces, realizar una serie de preguntas alternativas en función de si han elegido las opciones a-c ó d- g.

Si en la anterior pregunta has contestado a las preguntas a-c:

4. ¿Te interesaría intentar aprender a apreciar la poesía?

- a) Uf, qué pereza
- b) Sí, ¿Por qué no?

Si en la anterior pregunta has contestado a las preguntas d-g:

5. ¿Qué es para ti la poesía? (Vale cualquier respuesta excepto “poesía eres tú”)

6. ¿Cuándo y por qué empezaste a interesarte por la poesía?

7. ¿Cuál es tu autor favorito y por qué?

8. ¿Cómo sueles leer poesía?

- a) Libros que compro, me dejan o cojo prestados de la biblioteca
- b) Internet: páginas web y recursos multimedia
- c) Escuchando música y fijándome en las letras
- d) Todas las anteriores
- e) Otros:.....

9. ¿Tienes algún recurso web de referencia?

10. ¿Si solo pudieras leer un poema antes de que se acabara el mundo cuál sería y por qué?

5. Análisis y Diseño

5.1. Análisis de los primeros resultados de la encuesta

Hemos obtenido un total de 61 respuestas que, aunque pretendamos seguir ampliando en futuros estudios, nos permiten, por el momento, establecer varias conclusiones y plantear una serie de hipótesis a partir de las cuales concretar el siguiente paso en la investigación.

En primer lugar, apuntar que la mayoría de los encuestados se encuentran en la franja de 25 y 34 años (45,9%) y la gran mayoría cuentan con estudios superiores (89,09%) como puede apreciarse en la Fig.2.

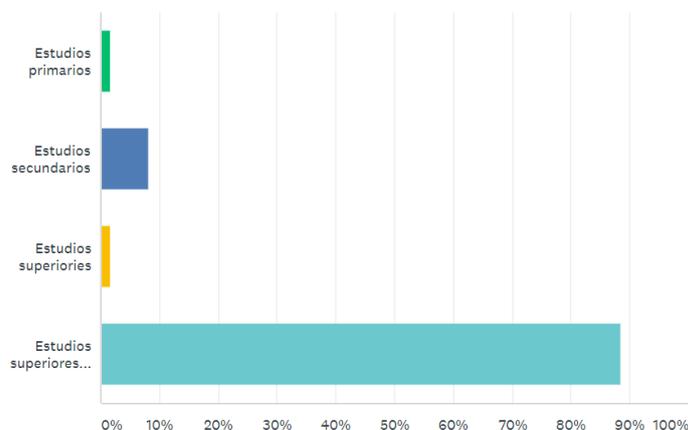


Figura 2: Nivel de estudios de los encuestados

Es evidente por tanto que los resultados de esta encuesta no son muy representativos desde un punto de vista cuantitativo de la sociedad en su conjunto. Pese a ello, como un gran porcentaje de los encuestados han admitido sentir interés por la poesía hemos obtenido un amplio abanico de respuestas muy valiosas a nivel cualitativo y que nos serán de gran ayuda a la hora de profundizar en la relación de este tipo de perfil con la poesía tal y como se refleja en la Fig. 3.

En la tercera pregunta, se establece una separación entre el perfil de aquellos a los que le interesa la poesía y aquellos que no. Interesante el hecho de que la mayoría del primer perfil escogen la opción de que no saben apreciarla o no les han enseñado a apreciarla, dejando entrever que no tendría que ser así si se les hubiera transmitido la pasión por la poesía cuando correspondía.

Respecto al segundo perfil, que en los resultados actuales ha resultado ser el perfil más común, hemos encontrado que una importante mayoría se identifica con la respuesta de "Me interesa y leo algo de vez en cuando", (43,64%) seguido por "Me interesa pero no tengo tiempo" (20%) por lo tanto, existe un interés respecto al tema. Esto significa que existe un campo de actuación amplio en el cual

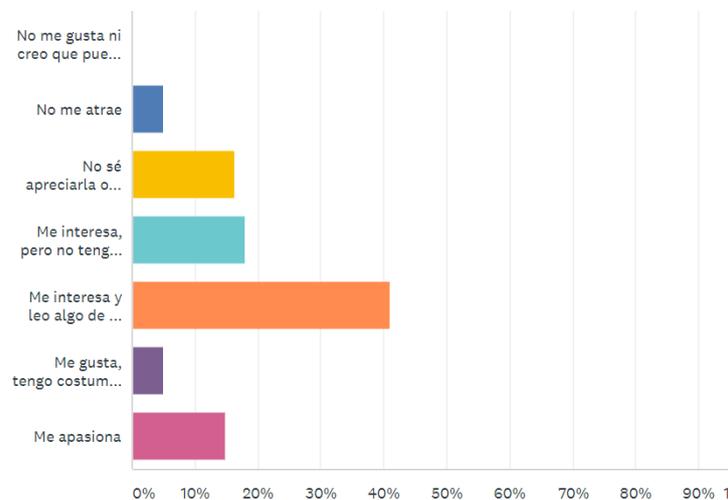


Figura 3: ¿Cuál es tu relación con la Poesía?

podrían en podrían jugar un papel muy importante los recursos y aplicaciones multimedia a la hora de facilitar y potenciar este interés.

Solo una minoría de los encuestados ha elegido las dos últimas preguntas, lo que sí coincide con la realidad de que la verdadera pasión por la poesía es algo que solo reservado a las minorías. Es cierto que la poesía siempre ha sido un arte de minorías, sin embargo, con la democratización de la enseñanza y la globalización de las herramientas y recursos, quizás nos encontremos en un momento idóneo para intentar expandir esta minoría en la medida de lo posible.

En la pregunta de "qué es la poesía", hemos obtenido todo tipo de respuestas más o menos literarias. La mayoría relaciona la poesía con la belleza, la musicalidad, comunicación expresión, creatividad, emoción, evocación, remover sentimientos, transmitir experiencias:

Un modo de vida; es aquello q alimenta mi espíritu.

Arte, Imaginación y sentimiento.

La forma del sentido y el sentido de la forma.

Es una forma de expresión en uno de sus más altos grados.

Es el arte de expresar lo que el verdadero Ser siente.

La esencia del alma.

Un lenguaje para comunicarse entre el escritor y el lector. De transmitir lo que se vive, las emociones y sentimientos.

Es una manera de expresar los sentimientos o las vivencias de una

manera bella.

Es arte, es la manera de expresar la Vida a través de las palabras con armonía y capacidad de transmitir y evocar sentimientos y experiencias al leerlas.

Una danza de las letras.

En la quinta pregunta, respecto a cuándo y por qué empezaron a interesarse por la poesía, una gran mayoría establece el origen de interés por la poesía en el colegio, el instituto. Muchas de las respuestas mencionan a maestros concretos que les han transmitido su pasión por la poesía. Esto nos confirma la hipótesis que apuntábamos en el análisis del estado del arte, del gran papel que cobra el aula como escenario del primer contacto con la poesía. La experiencia que haya tenido cada individuo de las clases de lengua y literatura será crucial a la hora de rechazar o apreciar la poesía.

En las preguntas acerca de los autores y poesías preferidos muchos subrayan el vínculo que logra establecer el autor con su propia experiencia: "me tocaba dentro Siempre me he encontrado en sus versos Le entiendo y habla de lo importante Me apasiona la manera que tienen de llegar a describir los sentimientos de tal manera que sientes las palabras en tu propia piel, te sumerges en su poesía y eres capaz de vivirla." Esto confirma también la gran importancia de que se logre establecer un vínculo entre el poema y el receptor para la apreciación poética.

En la pregunta 8, tal y como puede verse en la Fig.4 la opción mayoritaria es la que admite utilizar todo tipo de recursos para la lectura de poesía (34%), también resulta llamativo el gran porcentaje de personas que siguen siendo fieles al formato tradicional del papel. (28%) Por otro lado, parece que también hay una tendencia a leer poesía exclusivamente a través de Internet (18%). Aunque, según se demuestra en las respuestas de la siguiente pregunta, no hay apenas ningún encuestado que cuente con una página web de referencia.

En la última pregunta, como se refleja en la Fig.5 al hacer elegir a los encuestados entre las distintas manifestaciones artísticas podemos dilucidar que la mayoría siente especial interés por la música (38,6%), lo que tiene bastante sentido debido a la estrecha relación entre música y poesía. La siguiente opción más votada es el cine (26%) y luego el arte (22%). Esto nos ayudará, en cuando tengamos datos más concluyentes a tener en cuenta los elementos comunicativos y el lenguaje que utilizan estas manifestaciones artísticas y de qué manera pueden integrarse a una poesía a través de las herramientas multimedia.

5.2. Primeras conclusiones y siguientes pasos

Como primeras conclusiones de los resultados de esta encuesta, hemos establecido una distinción a partir de los intereses y motivaciones expresados:

- 1- Perfil al que no le interesa ni le atrae la poesía

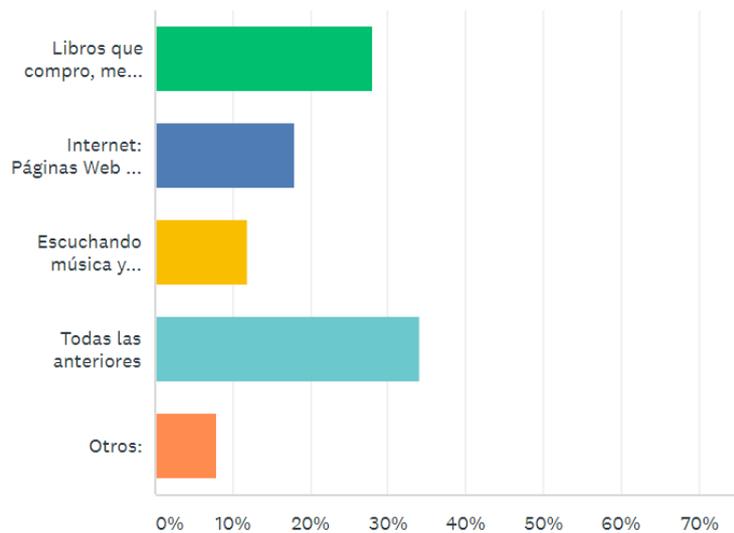


Figura 4: Diferentes formas de lectura de contenidos poéticos

2- Perfil al que no le interesa pero podría interesarle si se le hubiera enseñado de forma adecuada.

3-Perfil al que le interesa, pero no tiene tiempo para profundizar

4- Perfil al que le gusta o le apasiona

Una vez establecida esta distinción, hemos determinado dos escenarios, a partir del análisis de los resultados y del estado del arte, en los cuales los recursos multimedia podrían jugar un papel especialmente relevante:

En primer lugar, en las aulas educativas, por la importancia que hemos descubierto que tiene a la hora de introducir al individuo en la apreciación de la poesía. Proponemos para la siguiente paso de la investigación, la realización de una serie de experimentos poéticos digitales en aulas educativas en las cuales podamos comprobar si como creemos, el lenguaje multimedia puede suponer un elemento clave a la hora de establecer la conexión con los alumnos.

Al profundizar especialmente en los perfiles a los que les interesa o les gusta la poesía nos hemos encontrado que muchos de ellos no tienen tiempo para seguir leyendo o que, por diversos motivos, han interrumpido el contacto con la poesía desde que dejaron de tener que estudiarla de forma obligatoria en el colegio. En una de las preguntas descubrimos que pese que hay un interés considerable en el tema de la poesía, no hay ningún recurso web que se haya posicionado como especialmente relevante a la hora de difundir contenidos poéticos. Una de las posibles explicaciones es que gran parte de los que en la encuesta se consideran aficionados de la poesía no han nacido inmersos en el entorno multimedia y por tanto no han integrado de forma completa estos nuevos lenguajes y no están totalmente instalados en el entorno web. Esto podría ser distinto con

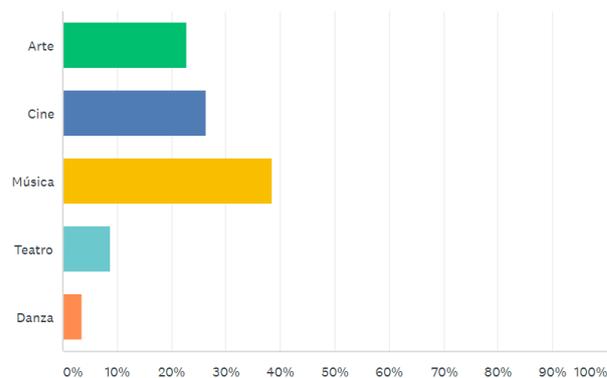


Figura 5: Otras manifestaciones artísticas de interés

la generación denominada sociológicamente "millennial" que quizás podría estar más predispuesta a servirse de los recursos web a la hora de relacionarse con la poesía. Nos interesa profundizar en este punto, y averiguar el papel que podrían jugar herramientas como las redes sociales a mantener el interés y la relación con los contenidos poéticos en los nativos digitales.

5.3. Diseño de los experimentos poéticos en las clases

Para la elaboración de estos experimentos, partiremos de algunas de las conclusiones obtenidas a través del análisis de los artículos que abordan el uso del lenguaje multimedia en las aulas.

Uno de los puntos principales que subrayan la mayoría de los artículos que se centran concretamente en el aprendizaje de la poesía, es la necesidad de establecer un vínculo entre el emisor y el receptor y la importancia de convertir al poema en algo vivo, una experiencia capaz de comunicarse de forma distinta con cada uno de los receptores.

En primer lugar, nos detendremos a distinguir cuál es el objetivo principal de estos experimentos: recoger información que nos ayude a determinar si las herramientas multimedia pueden ser eficaces en el establecimiento de este vínculo, y por tanto, pueden ser útiles en despertar el interés de los alumnos por la poesía. Además, a esto añadiríamos el papel de las redes sociales en la divulgación de contenidos poéticos y si estas podrían complementar la labor formativa de los centros aprovechándose de los lenguajes multimedia y de la natividad digital de los estudiantes. También nos interesa conocer cuál es la percepción inicial de los alumnos sobre la poesía y su relación con la misma ya que, hasta el momento no tenemos ningún tipo de información concreta sobre la franja de edad correspondiente a la educación secundaria.

Un aspecto importante a tener en cuenta es el marco del que disponemos: una clase de aproximadamente 50 minutos. Por otro lado, tenemos ahora mis-

mo la gran limitación de aquellas horas que nos brinde un centro determinado dependerá exclusivamente de la disposición de los profesores.

Además, sería importante adaptar los contenidos del experimento al nivel, la edad de los alumnos de la clase concreta en la que se nos permita realizar estos experimentos y las horas de las que dispongamos. Nos vemos obligados por tanto a hacer una propuesta inicial que se irá detallando a medida que se vaya detallando los sujetos que participen en el experimento. Además, esta propuesta inicial irá evolucionando a medida que se vaya profundizando y ampliando en el estado del arte.

Al principio del experimento se repartirá un folio con 5 preguntas. Las dos primeras, en la primera cara, tendrán que rellenarse antes de ver el vídeo, animando a los alumnos a ser sinceros y a utilizar sus propias palabras.

1-¿Qué crees que es la poesía? 2-¿Te gusta la poesía?

A continuación se proyectará un vídeo en el que se ofrece una imagen rompedora de la poesía gracias a la utilización del humor y el lenguaje audiovisual. Concretamente a través de un rollo de papel higiénico animado mediante after effects, que da su testimonio de cómo su vida .^{er}a un rollo.^a antes de conocer la poesía y una larga lista de juegos de palabras por el estilo que tienen como objetivo combinar el humor y un lenguaje poético para demostrar que la poesía puede estar en las cosas más cotidianas. A continuación, da comienzo un espacio titulado ¿Qué es poesía? En el que se suceden distintas definiciones de la poesía de varios autores seguidas de el siguiente guión en el que se marcan las pautas de cómo situarse ante los poemas que escucharán como parte final del experimento:

Atención,/ ¡Mantente bien atento!/ Estás siendo parte/ de un experimento./ Mas no se trata/ de un experimento cualquiera/ sino de un experimento poético./ Pero antes de nada.../ qué tal si me presento/ Yo soy la Poesía./ Habrás oído hablar de mí/ Y sabrás muy bien/ que estoy en todas partes/ Incluso en tus libros de texto,/ En las canciones que escuchas/ en la música y el silencio./ Imito todas las voces/ Me sé todos los acentos/ Hablo todos los idiomas/ Sobre todo el de los sentimientos./ Alguna vez nos hemos cruzado/ Y he notado tu desprecio/ .Esto no va conmigo/ .Esto no lo entiendo/ y sin más me has despachado/ ¿Acaso sabes cómo me siento?/ Yo tenía algo que decirte/ Si tan solo me hubieras dedicado un momento/ Te habría regalado una idea,/ un pensamiento,/ algo especial y único.. / un recuerdo, un encuentro../ Algo solo tuyo/ Pero también nuestro./ Pero... nunca es un buen momento./ Sin embargo, solo por hoy una oportunidad te concedo/ Voy a dejarte a solas con 3 poemas/ y las voces de sus autores/Para que los dejes resonar en tus adentros/ No trates de desnudarlo/ Ni de entenderlo./ Solo tienes un fragmento/ Unas palabras o el poema entero/ Y buscarás una imagen/ que complete su misterio./ Ahora me despido,/ aunque podremos vernos/ de tiempo en tiempo / si decides abrir los ojos/ y buscar en tu alrededor/ todo lo bello./ Y no solo vivir la vida/ sino vivirla en verso.

En este punto se han elegido tres experiencias audiovisuales diferentes en torno a la recitación de un mismo poema: La primera de ellas, un vídeo ilustrado

de La Rima IV de Bécquer, en el que todos los versos se acompañaban de ilustraciones que ayudaban a entender las palabras del autor. El segundo de ellos, las Nanas de la Cebolla cantadas por Serrat, para explorar el papel que puede tener la música en la apreciación de la poesía. El tercero, Nota biográfica y El Gato Garabato de Gloria Fuertes recitados por ella misma para comprobar cómo puede influir la adaptación del lenguaje, en el caso de la poeta Gloria Fuertes, especialmente claro y pensado para jóvenes, a una mayor apreciación e interés por la poesía.

Una vez terminado el vídeo, darán la vuelta al folio y tendrán que rellenar las tres últimas preguntas:

3-¿Cuál de los tres poemas te ha gustado más, podrías intentar explicar por qué?

4-Qué te ha parecido el vídeo ¿Hay algo que no hayas entendido?

5- ¿Te interesaría saber más sobre poesía?

*A partir del primer experimento realizado en clases de primero y segundo de la eso, se ha modificado ligeramente la última pregunta del cuestionario por la siguiente:

Si estás interesado en aprender un poco más sobre poesía y literatura de forma entretenida a través de vídeos y otras herramientas multimedia, por favor, deja aquí tu correo electrónico: De esta forma se dispondrá de una vía de comunicación directa para futuros experimentos. — Por último se les enseñará el recurso <https://www.canva.com/>, una página online a través la que se puede crear diseños de forma muy fácil e intuitiva. Se les propondrá que escojan una parte del poema que les haya llamado especialmente la atención o si quieren, el poema entero, y que busquen una imagen en un banco libre de imágenes que podría reflejar los versos elegidos y realicen una composición utilizando los colores, fuentes y demás opciones de diseño que consideren.

Finalmente se guardarán todas las creaciones y se les indicará que las mejores se colgarán en la página de La Vida en Verso, creada para el presente estudio.

*Esta última parte no pudo realizarse en las clases de cuarto de secundaria por falta de tiempo.

6. Resultados

Se ha realizado el experimento a un total de 152 alumnos de clases de primero, segundo y cuarto de secundaria. Las conclusiones que extraemos a partir de las respuestas del formulario son las siguientes:

Ahora mismo hay una tendencia bastante común a considerar la poesía como algo aburrido y poco interesante, por tratar temas ajenos a los receptores y utilizar lenguajes y términos con los que no están familiarizados. Como puede verse

en la Fig. 6 esto se ha visto reflejado en los resultados con un alto porcentaje que ha respondido o que la poesía le parece un rollo y que, por lo tanto, no le interesa, un 35 %, o directamente, que le resulta indiferente, aunque en mucha menor medida.

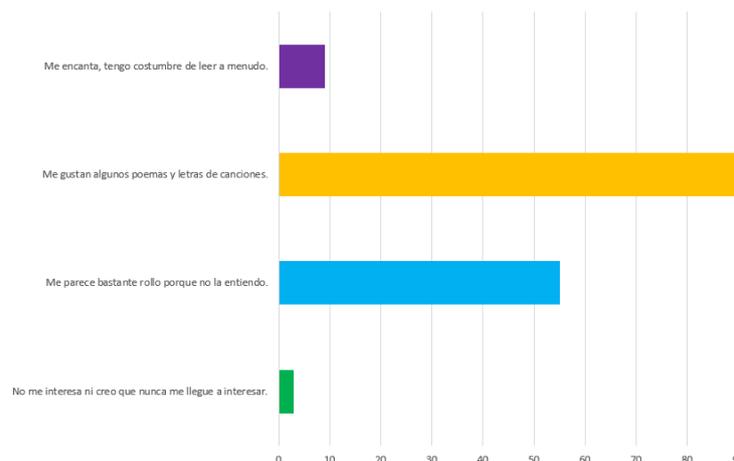


Figura 6: ¿Te gusta o no te gusta la poesía?

Sin embargo, de los resultados se extrae un interés sorprendentemente elevado: aproximadamente el 60 % de los encuestados ha admitido sentir interés por la poesía, aunque es cierto que este interés se expresa a varios niveles y que frente a un menor porcentaje de los que han declarado que suelen leer poesía normalmente y que les encanta, hay una gran mayoría que más bien han contestado que dependía de la poesía en cuestión y que solo les gustan algunos poemas. Asimismo, ha habido varias respuestas en la línea de "me gustan cuando las entiendo". Se han analizado los resultados teniendo en cuenta de forma separada los cursos de primero y segundo de los de cuarto, por si se detectaba alguna diferencia significativa, sin embargo, al obtener porcentajes semejante se ha acabado teniendo en cuenta todos los cursos en su conjunto.

Pese a la diversidad de opiniones tanto positivas como neutras o negativas sobre la poesía, prácticamente la totalidad de los encuestados han admitido que el vídeo les había gustado o les había resultado interesante", "entretenido", "divertido.eincluso "emocionante"....Alguno hasta confesaba que le había hecho cambiar ligeramente su concepción de la poesía.

Como para el experimento llevado a cabo en las clases de cuarto de secundaria se modificó la quinta pregunta, se ha tenido en cuenta únicamente las respuestas correspondientes a los cursos de primero y segundo para el análisis de si la visión del vídeo ha influido en la opinión de los encuestados sobre la poesía.

Como se muestra en la Fig.7, una amplia mayoría, el 76 % de los alumnos de primero y segundo de la eso ha respondido de forma positiva a la pregunta de si les interesaría saber más sobre poesía.

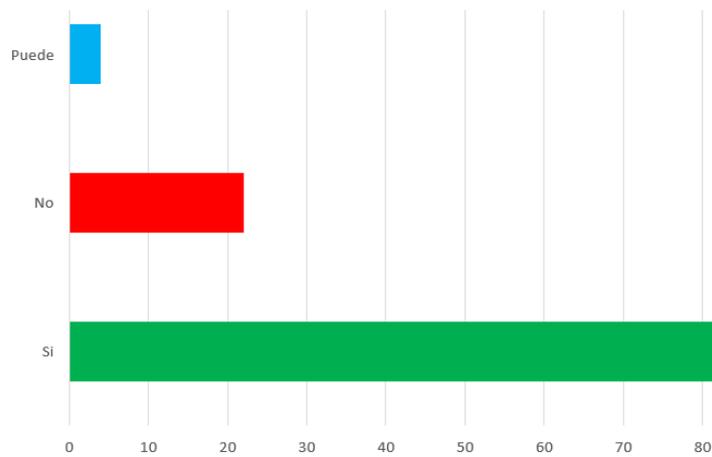


Figura 7: ¿Te interesaría saber más sobre poesía?

Para analizar si el vídeo ha podido influir en esta respuesta, se ha contabilizado aquellos que en la segunda pregunta confesaban no sentir ningún tipo de interés por la poesía tal y como se muestra en la Fig.8. Resulta bastante significativo que, pese a que hay un número importante de alumnos que parecen no haber cambiado ni un ápice su postura negativa, lo cual resulta bastante previsible, sí hay varias respuestas que admiten directamente que el vídeo les ha hecho interesarse por la poesía o que le ha hecho descubrir poemas que no conocían. Por otro lado, hay muchas respuestas en este punto que ponen algunas condiciones y aclaran de forma directa que su interés depende de si los contenidos se les presentan de forma entretenida, como hoy, a través de un vídeo", expresa una de las respuestas, o con la condición de no tener que tratar el tedioso asunto de la métrica o que haya que estudiarlo.

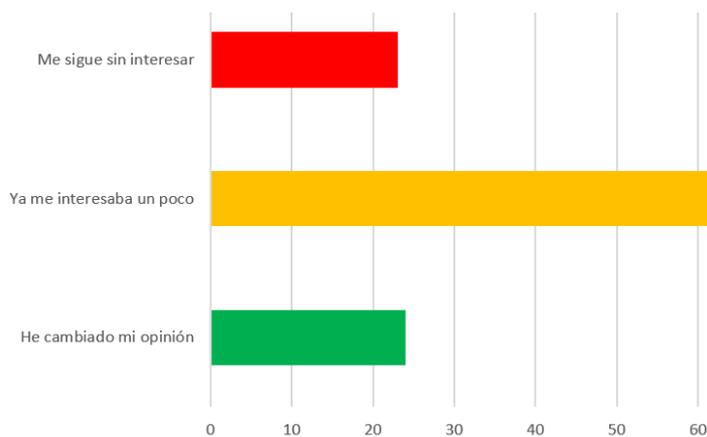


Figura 8: ¿Has cambiado de opinión?

En contraste, al cambiar la última pregunta en las clases de cuarto de se-

cundaria a que directamente dejaran su correo electrónico en el caso de estar interesados en aprender sobre poesía a través de recursos multimedia, tan solo 10 de los 48 encuestados anotaron sus correos electrónicos. Sí es verdad que, pese a que quizás esta pregunta se formulara de forma demasiado directa y a algunos les pudiera resultar un poco invasivo que se les pidiera directamente el correo electrónico, gracias a ello se han obtenido una vía directa a aquellos interesados que podrán utilizarse para futuros estudios en esta línea.

En cuanto al poema elegido, como puede verse en la Fig.9, el Gato Garabato, un poema simple, surrealista, divertido y pensado para niños ha sido el gran vencedor, con un 40 % de los votos y, de hecho algunos de los que habían previamente puesto que la poesía no les interesaba lo más mínimo se mostraron interesados posteriormente en quién era la tal Gloria Fuertes. Por lo tanto, subrayamos la enorme importancia de adaptar los contenidos al receptor. Pese al gran éxito del poema del Gato Garabato, Ha habido una minoría que confesaba que precisamente el poema que menos les había gustado había sido el del gato garabato, por su infantilidad. Esto es un claro reflejo de los distintos niveles de madurez que conviven en una misma clase; en este punto es enormemente importante subrayar el papel del profesor a la hora de, en la medida de la posible y teniendo en cuenta las limitaciones que se dan en una clase, ofrecer contenido un poco diferenciado en función del nivel de los alumnos.

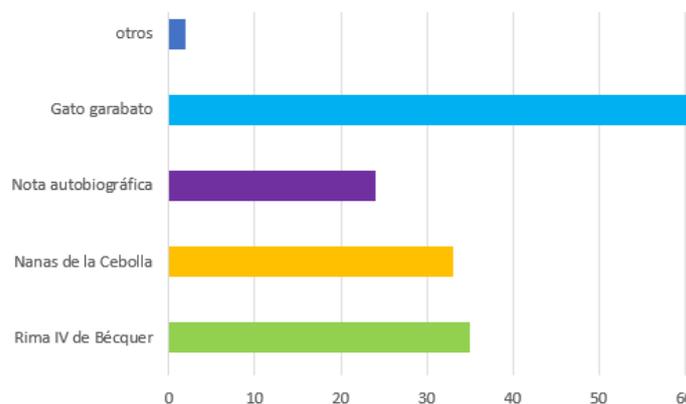


Figura 9: ¿Cuál es el poema que más te ha gustado?

También cabe apuntar que en esta cuestión sí se ha notado una gran diferencia con respecto de los grupos de primero y segundo y cuarto de secundaria, en correspondencia con la mayor madurez de los cursos más avanzados, puesto que en estos últimos los votos han estado mucho más repartidos entre el resto de los poemas y ha habido muchos que han manifestado que el poema del Gato Garabato les ha parecido demasiado infantil. En contraste, en aquellos cursos de primero y segundo había muchos alumnos que admitían no haber entendido del todo el poema de las Nanas de la Cebolla.

La mayoría de los que han elegido el poema de Bécquer han hecho referencia a la belleza de las metáforas y el mensaje del poema. El alumno que lo ha

expresado de forma más completa es el siguiente: .^{E1} poema que más me ha gustado es la Rima IV de Becquer porque me parecía muy bonito la forma en la que decía que mientras hubiera esperanzas y recuerdos, habría poesía, que mientras hubiera una mujer, mientras hubiera sentimientos, ha dia poesía. Es una bonita forma de escribir y describir la poesía. Además de que no era muy larga, pero no por ello dejaba de ser compleja. Sin embargo, me ha resultado sencillo comprender de qué estaba hablando en el poema..^Algunas respuestas hacían también referencia a las imágenes que acompañaban el vídeo, que eran muy acertadas y les han ayudado a captar mejor el sentido del mensaje.

Por su parte, entre aquellos que han elegido el poema Nanas de la Cebolla han declarado que les ha gustado por "la historia que hay detrás", o "la forma de expresar el sentimiento hacia su hijo". También ha habido varias menciones al hecho de que se recitara en forma de canción. Cabe también destacar que como había muchos alumnos que decían no entender este poema, se decidió pausar el vídeo y hacer una breve introducción en que se explicaban las duras circunstancias de Miguel Hernández en aquellos momentos. Esta explicación ha facilitado que muchos de los alumnos se hayan puesto en la piel del poeta como refleja el siguiente comentario:

"Nanas de la cebolla, porque a pesar del dolor persistente que sentía una voz muda por la ignorancia de algo tan terrible como la guerra, el amor por su hijo y por su mujer e mantenía vivo como una mota de oxígeno a una vela consumiéndose por una brisa llena de dolor y desprecio provocado por sus iguales"

En último lugar, los que han elegido Nota biográfica se han sentido atraídos por la dureza de la vida de la autora. El hecho de que sea un poema tan desprovisto de recursos líricos y al ser además recitado por la misma Gloria Fuertes, ha ayudado a mucho a ponerse en su piel y conectar con la poeta: .^{E1} poema que más me ha gustado ha sido el tercero, el de la mujer contando las miserias de su vida. Ha sido el que más me ha gustado porque se entiende bien y porque es doloroso escuchar todas las cosas malas por las que ha tenido que pasar y me doy cuenta de como ha mejorado la sociedadEl de Gloria Fuertes , porque es el que más he sentido. Le han pasado muchas cosas y me ha dado a pensar que yo me quejo por nada"

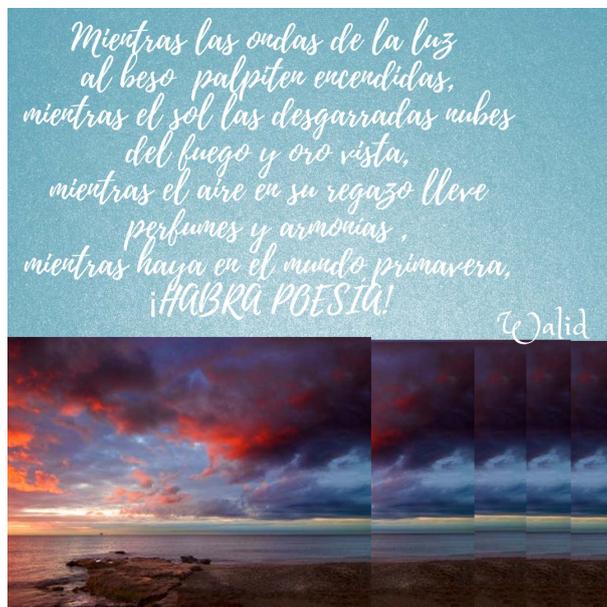
La última parte del experimento consistente en que los alumnos utilizaran el recurso online canva.com para realizar una composición de la parte del poema escogido que más les hubiera gustado con una imagen ha tenido resultados muy positivos y ha dado lugar a composiciones como las que se muestran en la fig. 10. Posteriormente las composiciones se expusieron en las respectivas clases donde los alumnos pudieron ver tanto sus composiciones como las de sus compañeros. Según el testimonio de los profesores los alumnos tuvieron de esta manera la oportunidad de compartir sus distintas visiones obteniendo un punto de vista más completo de todos los poemas. Lamentable, debido a la falta de tiempo en el presente estudio no ha sido posible medir las interacciones que se han producido a través de las redes sociales puesto que las mejores composiciones todavía no se han subido a la página web, como se prometió a los alumnos. Por lo tanto, queda emplazada a futuros estudios la cuestión de la capacidad de las

redes sociales como herramienta a través de la que los estudiantes de secundaria y bachillerato puedan contactar de forma frecuente con los contenidos poéticos.



(a) Belén García Gómez

(b) Sara



(c) Walid Hamou Sbirra

Figura 10: Selección de las composiciones realizadas con el Programa Online de Composición Canva

7. Conclusiones

La principal conclusión del presente estudio es que los lenguajes y herramientas multimedia han demostrado estar dotados una gran capacidad para establecer un vínculo con un público que no está previamente familiarizado con el lenguaje poético. Tanto lo visual y lo sonoro de forma independiente como La unión de ambos a través del lenguaje audiovisual provocan una experiencia que mantiene atento al espectador y le ayuda a asimilar de forma más completa los contenidos textuales. Esta capacidad ha mostrado ser especialmente relevante

en aquellas generaciones denominadas "millennial" totalmente familiarizadas con los nuevos lenguajes. Estos pueden utilizarse tanto a modo de herramienta, para entender mejor contenidos originalmente pensados para los formatos tradicionales, pero también como forma expresiva en sí misma que pueden adoptar y del que pueden servirse para crear y expresarse.

Es importante tener en cuenta el escenario virtual y la forma mediante la cual estas nuevas generaciones consumen contenidos multimedia. Las redes sociales son uno de los principales medios a través de los cuales se accede a todo tipo de información: textual, visual o en forma de vídeo. De hecho, hay muchos nuevos poetas que han sabido aprovechar este escaparate privilegiado y han logrado hacerse un hueco a través de redes sociales como Instagram o Twitter. Por lo tanto, pese a que exista en la actualidad un debate acerca de la calidad literaria de estos nuevos poetas, es indiscutible que esta apertura y democratización está ayudando a despertar el interés hacia la poesía en la cultura popular y esto, a su vez, posibilita que mucha más gente que nunca entre en contacto e inicie una relación con la poesía que de otra manera nunca habría iniciado. Por lo tanto, insistimos en el hecho de que pese a que la poesía sea un arte de minorías, nos encontramos en un momento idóneo para tratar de ampliar esa minoría en la medida de lo posible.

Por otro lado, destacar algunos formatos multimedia que están resultando especialmente eficaces a la hora de divulgar y transmitir conocimientos, como los podcasts y los canales de youtube. Estos formatos suponen una gran oportunidad para cualquiera que quiera difundir contenidos de forma didáctica y entretenida.

Como en el presente artículo se ha escogido el aula como espacio especialmente propicio a provocar la conexión con la poesía, concluimos con una llamada de atención a la enorme importancia de la figura del profesor y hacemos hincapié en la necesidad y urgencia de que este actúe como guía y referente ante la ingente sobreabundancia de información a la que se enfrentan ahora mismo los alumnos. Asimismo, insistimos en el papel del profesor es fundamental a la hora de captar los distintos niveles de madurez de una clase y ofrecer contenidos que puedan interesar a distintos niveles.

Este trabajo pretende ser una primera aproximación a cómo exprimir al máximo todas las posibilidades que nos ofrece este nuevo panorama y deja conscientemente en el tintero una gran variedad cuestiones que pretenden ser abordadas en futuros estudios.

Entre ellas, las posibilidades de los canales youtube y los podcasts, como vía con mayor potencialidad divulgativa para ofrecer un contenido multimedia a un público amplio y familiarizado con estos nuevos lenguajes.

Por otro lado, el nacimiento de nuevas formas poéticas en este contexto, totalmente separadas del formato tradicional, y su capacidad para conectar con los nuevos ciudadanos digitales.

Referencias

- [1] R. Z. Sansuán, “La Adolescencia a Través de la Poesía,” *Máster Universitario en Estudios Avanzados en EDUCACIÓN SOCIAL*, 2014.
- [2] Z. Bauman and M. Rosenberg, *Liquid Modernity*. Elibro Cátedra, Fondo de Cultura Económica, 2002.
- [3] M. B. Ferrari, “Poesía e inteligencia emocional : una entrevista a Guillermo Carnero,” *Celehis*, 1998.
- [4] J. R. Marcos, “Te gusta la poesía (pero no lo sabes),” 2017.
- [5] M. Sturdevant, “Can We Teach Appreciation of Poetry?,” *The English Journal*, vol. 6, no. 7, pp. 437–444, 1917.
- [6] S. Fogler, “Elements or factors in appreciation of poetry,” *New York: university School of education*, 1942.
- [7] B. Collins, *Introduction to Poetry*. The Apple that Astonished Paris, University of Arkansas Pres, 1988.
- [8] J. Hughes, “Poetry and New Media: In Conversation with Four Poets,” *Language and Literacy*, vol. 10, no. 2, 2008.
- [9] A. Morris and T. Swiss, *New Media Poetics: Contexts, Technotexts, and Theories*. 06 2006.
- [10] V. Autores, “Meridian.” url<http://www.readmeridian.org/>, 2018.
- [11] N. Parish, “From Book to Page to Screen : Poetry and New Media,” *Yale French Studies*, no. 114, pp. 51–66, 2008.
- [12] M. d. l. P. Garberoglio, “Literatura y nuevas tecnologías: Cambios en las nociones de lectura y escritura a partir de los weblogs,” *Cuadernos del Centro de Estudios en Diseño y Comunicación. Ensayos*, vol. 45, no. 7, pp. 103–114, 2013.
- [13] I. F. Fernández, “Poesía en Internet blogs y redes sociales,” *Universidad de Valladolid- Trabajo de Fin de Grado*, 2015.
- [14] E. Lopez-Megias, “Literatura en Internet: poesía en redes sociales; #ELVERSODEMIVIDA,” *Universidad de Valladolid*, 2016.
- [15] L. Zhenni, “Poetry community in the new media era:2016:online,” 2016.
- [16] J. Tsaaior, “New wine, old wineskins: Authorship and digitalizing nigerian oral poetry through new media technologies,” vol. 48, pp. 97–113, 01 2012.
- [17] V. Sylvia M., “Connecting Science and Poetry,” *Classroom Connections.*, vol. Preschool to Grade 8, pp. 16–20, 2013.
- [18] D. Xerri, “Poetry teaching and multimodality: Theory into practice,” *Creative Education*, vol. 3, no. 4, pp. 507–512, 2012.

- [19] C. Phillips, "Performing Criticism-How Digital Audio Can Help Students Learn (and Teach) Poetry," *The Journal of Inclusive Scholarship and Pedagogy*, vol. XXII, no. 1, 2011.
- [20] J. Lange, P. Connolly, D. Lintzenich, and J. Caesar, "Connecting Students with Shakespeare's Poetry: Digital Creations of Close Reading," *English Journal*, vol. 4, pp. 43-49, 2015.
- [21] H. Stuart, "Cin(E)-Poetry: Engaging the Digital Generation in 21st-Century Response," *Voices from the Middle*, vol. 17, no. 3, pp. 27-35, 2010.
- [22] B. Mary, M. Nancy, and E. Lynn, "Using Digital Media to Interpret Poetry : Spiderman Meets Walt Whitman," *Research in the Teaching of English*, vol. 43, no. 2, p. 112, 2008.
- [23] H.-R. Chen, "Using a poetry wiki: How can the medium support pre-service teachers of English in their professional learning about writing poetry and teaching poetry writing in a digital age? SUE DYMOKE," *Technology, Pedagogy and Education*, vol. 25, no. 2, pp. 171-186, 2014.